

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

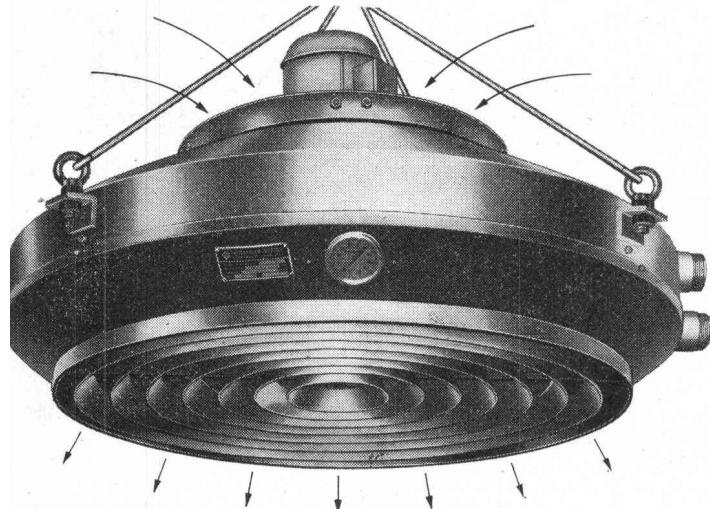
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Radial-Deckenluftheizapparate

die Luftherizer mit Zukunft

Industriebauten  
Lagerhäuser  
Turnhallen  
Saalbauten  
usw.

## Als Warmlufttorabschirmung bei Verladetoren



Für jedes Heizproblem eine kompromisslose Lösung.

Prüfen Sie, bevor Sie sich entscheiden.

Wählen Sie in jedem Fall vom Guten das Bessere.

Die durchdachte Lösung heisst:

# Radial-Deckenluftheizapparate

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

**Henri Rühli** Ingenieurbüro

Vorstadt 18, Telefon 053 / 4 79 13

**8200 Schaffhausen**

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 14

3. April 1975

Zur MUBA,  
Schweizer Mustermesse, Basel

## Inhalt

Die Triebwagenzüge RABDe 8/16 Nr. 2001–2004 der SBB. Von *D. Chapuis, M. Gerber, H. Goetschi und P. Lauber* . . . . . 193\*

Das Schiff muss kommen. Von *E. Stambach* . . . . . 200

Der schweizerische Koordinatennullpunkt bei Bordeaux. Von *Th. Dähler* . . . . . 202\*

### Nekrolog

F. Bohny; E. Burgdorfer; V. Gross; M. Hartenbach; W. Heierli; O. Hirzel; G. Hönger; P. Knecht; P. Nilsoli; A. Peter; O. B. Skrotzky . . . . . 205

### Umschau

Die Beschäftigungslage der Maschinenindustrie Ende 1974. Fernsehen über 4 km Glasfaser. Die Schweiz. Vereinigung der Fernmelde-Benutzer . . . . . 206

Persönliches . . . . . 207

### Buchbesprechungen

Verkehrsbeeinflussungssysteme in Frankreich. Prüfen von Beton an der EMPA . . . . . 207

### Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum Ittigen BE. Primarschulanlage im Büel in Gossau SG . . . . . 207

### Ankündigungen

Abfalltransport 75, Informationstagung in Zürich . . . . . 207

Berufliche Weiterbildungskurse der Sektion Zürich des STV. Europäisches Abwasser- und Abfallsymposium in München. Concrete and Aggregates Show 1976 . . . . . 208

### Mitteilungen aus dem SIA

Zum Vorentwurf zu einem Umweltschutzgesetz . . . . . 208

### Öffentliche Vorträge

Entscheidungstechniken. Bodenrecht. Kant. Hochbauamt. Führung in Projektierungsbüros. Hologram Interferometry . . . . . 208

### Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen . . . . . G 37

Muba 1975, Standbesprechungen . . . . . G 38

### Grüne Seiten hinten

Aus Technik und Wirtschaft . . . . . G 39\*

# Mechanische Ausrüstungen für Kläranlagen

Nur eine von den vielen Anlagen, zu welchen wir Ausrüstungsteile liefern durften:

Aachtal  
Aarburg  
Andelfingen  
Arosa  
Bäch  
Baden  
Bad Ragaz  
Balzers  
Bassersdorf  
Bellikon  
Belp  
Bibertal-Hegau  
Birmensdorf  
Birs I  
Bischofszell  
Bubikon-Dürnten  
Burgdorf  
Château d'Oex  
Chur  
Davos  
Diessenhofen  
Disentis  
Eglisau  
Ellikon  
Elsau  
Engelberg  
Ergolz I  
Ergolz II  
Fischbach-Göslikon  
Fislisbach  
Flaachthal  
Frenke I  
Frenke II  
Frenke III  
Frick  
Gansingen  
Ganterschwil  
Gossau SG  
Gossau ZH  
Grub  
Hergiswil  
Höfe  
Hombrechtikon  
Interlaken  
Kelleramt  
Kiesental  
Kloten  
Kölliken  
Leibstadt  
Lichtensteig  
Liesberg  
Lotten

Lutry  
Melchtal  
Mellingen  
Mittelthurgau  
Mittleres Emmental  
Münchwilen  
Murten

Surental  
St.Prex  
Stammertal  
Stans  
Stein am Rhein



Oberhofen  
Oberniesenberg  
Obersee  
Ollon  
Rheinfelden  
Rifferswil  
Rüdlingen  
Sattel  
Sempach  
Sion

Stilli  
Teufen  
Therwil  
Thun  
Uhwiesen-Dachsen  
Untermarch  
Waldkirch  
Wattwil  
Willisau  
Worblental  
Wuppenau  
Zuzwil

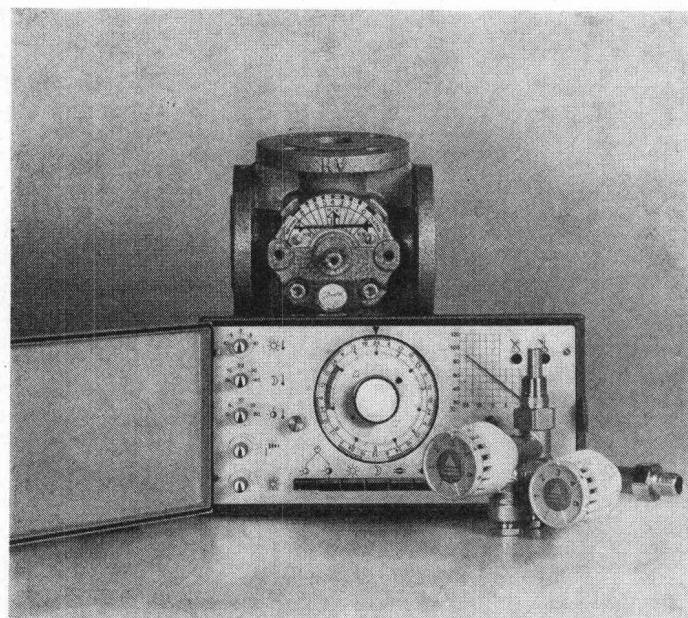
Erfahrung und Service garantieren für die Wirtschaftlichkeit der Anlage im Betrieb.

## **DYTAN**

Ein komplettes Programm mechanischer Ausrüstungen: Greiferrechen, Förderbänder, Sandfangräumer und -Belüftungen, Längsräumer, Unterflurräumer, Rundräumer, Saugräumer, Kettenräumer, Teile zur Faulraumausrüstung und weiteres mechanisches Zubehör wie Rührwerk-Eindicker, Schwenkschützen, Mammut-Pumpen und Fettabscheider.

DYTAN Stahl- und Maschinenbau AG  
6048 Horw-Luzern Telefon 041 401133

# 20% und mehr Heizkostensparnis mit Danfoss-Automatik



Architekten haben in ihren Neubauten keine Heizungsprobleme, aber der Heizungsfachmann hat welche:

- unterschiedliche Forderungen individueller Raumtemperaturen
- die gewünschte Raumtemperatur soll konstant bleiben, sowohl bei Sonnenschein oder Regen, bei Frost oder Föhn
- die gesamte Heizungsanlage soll komfortabel, umweltfreundlich und erst noch preisgünstig sein
- die Heizkosten sollen so niedrig als möglich sein

Mit DANFOSS-Heizkörperthermostaten lassen sich alle diese Forderungen erfüllen.

DANFOSS-Heizkörperthermostaten können mit allen Systemen von Warmwasserheizungen kombiniert werden und

erbringen Betriebskostensparnisse von 30 %. Und Sie haben zufriedene Bauherren!

## HEIZKÖRPERTHERMOSTATEN SIND EIN INTEGRALER BESTANDTEIL JEDER GUTEN HEIZUNGSANLAGE

Rufen Sie uns an oder senden Sie den nebenstehenden Coupon für weitere Informationen

### WERNER KUSTER AG

Hofackerstr. 71 4132 Muttenz  
Tel. 061/61 15 15  
Rue de Genève 98 1000 Lausanne  
Tel. 021/25 10 52  
Hertistrasse 23 8304 Wallisellen  
Tel. 01/8 30 40 54

## Coupon

Ich bitte um Zustellung Ihrer Detail-Information

Firma: z. H.:

Strasse:

PL Ort

7380 A\*

# Schweizerische Bauzeitung

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

## Redaktoren:

Architektur: Gaudenz Risch, Arch. SIA  
Bruno Odermatt, Arch. SIA

Bauingenieurwesen: Georg Weber, Ing. SIA

Maschinenwesen: Max Künzler, Ing. SIA

## Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; E. Schubiger, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

## Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 34 72 65

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Inhaltsverzeichnis von Heft 7, 1975

L'exploitation automatique des réseaux électriques, par R. Poncelet . . . . .	103
Congrès. Carnet des concours . . . . .	117
Bibliographie. Documentation générale. Informations diverses . . . . .	118

**perfecta**

## Heizungsumwälzpumpen



Mehr als acht Millionen «Perfecta»-

Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser.

«Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebssicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta»

mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch.

Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugute.



\*Die EURAMO verbindet in einem Aggregat die drei Funktionen **Umwälzen, Beimischen, Regeln!**

Diese Lösung vereinfacht die Installation und spart erst noch Brennstoff. Elektronisch, automatisch – für perfekte Behaglichkeit.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachmanns.

# RÜTSCHI PUMPEN

K. Rütschi AG Pumpenbau, 5200 Brugg, Telefon 056/41 04 55

ALBRECHT

Lichtpauspioniere machen bessere  
Lichtpauspapiere!

Ab heute können Sie sich nicht mehr damit begnügen zu sagen: "Wir wussten nicht, dass es so gutes Lichtpauspapier gibt!" Denn nun wissen Sie es. Und andere auch!



# Aerni-Leuch AG

Zieglerstrasse 34, 3000 Bern 14, Tel. 031/53 93 81

# Die Lichtpausorriere

## AEL-Gesamtprogramm

Veredelte Papiere und Filme für alle  
Lichtpaustechniken.  
Lichtpausmaschinen.  
Kunststoffbeschichtete Materialien.  
Sämtliche reprographischen Verfahren

Offsetdruck, ein- und mehrfarbig, bis 100 x 140 cm.  
Graphische Papiere, wie Millimeter-, Logarithmen- und Diagramm-Papiere.  
Transparente Papiere und Zeichenfilme.

# Coupon

Von dieser Behauptung möchten wir uns selber überzeugen. Bitte beweisen Sie es uns mit Ihrem Papier auf unserer Maschine!

SB



GMM

# HALTE à la pollution!



Pierre Lepage 223

**Degrémont SA**



1800 VEVEY 16 Rue du Centre  
(021) 51.89.11

8400 WINTERTHUR Schützenstrasse 42 A  
052 / 25 91 18

# Neu!

## **Kern-Prontograph**

### **der perfekte**

### **Tuschefüller mit**

### **Kern-Präzision**

Wenn Europas grösster Reisszeug-Hersteller einen Tuschefüller auf den Markt bringt, dann dürfen Sie einiges an Qualität, Präzision und Funktionstüchtigkeit erwarten. Denn Reisszeuge und optisch-feinmechanische Präzisionsinstrumente von Kern Aarau geniessen nicht umsonst Weltruf.

**Kern & Co. AG**

Werke für  
Präzisionsmechanik und Optik  
5001 Aarau  
Telefon 064/251111

Prontograph M



System für rationelles Zeichnen

## **Ihr nächster**

### **Tuschefüller:**

### **der perfekte**

### **Kern-**

### **Prontograph.**

**BON**

Ich möchte mehr über den Kern-Prontograph wissen. Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Name/Firma:

Sachbearbeiter:

Strasse:

PLZ, Ort:

1

Bitte einsenden an Kern & Co. AG, 5001 Aarau

# STAMM

# Ein Partner so solid wie sein Produkt.



## Fragen Sie ruhig nach.

### Hotels

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Hotels:  
Hotel Sonne, Silvaplana CH  
Hotel Drei Könige, Basel CH  
Hotel Metropol, St. Gallen CH  
Hotel Schatzalp, Davos CH  
Hotel Hohenfels, Arosa CH  
Hotel Meierhof, Horgen CH  
Waldhotel National, Arosa CH  
Hotel Bristol, Bern CH  
Hotel La Perla, Agno CH  
Bad Schinznach, Schinznach CH  
Hotel Derby, Davos CH  
Hotel Esplanade, Locarno CH  
Sporthotel, Laax CH  
Hotel Monte Cervin, Zermatt CH  
Hotel de Chailly, Clarens CH  
Hotel Fürigen, Fürigen CH  
Hotel Chesa Randolina,  
Sils-Baselgia CH  
Hotel Schlössli, Vaduz FL  
Hotel du Jet d'Eau, Genève CH  
Hotel Tamina, Vättis CH  
Park-Hotel Flora, Bad Ragaz CH  
Eurotel Interlaken, CH  
Hotel Pitter, Salzburg Oe  
Hotel Kahlenberg, Wien Oe  
Hotel Sacher, Wien Oe  
Hotel Imperial, Wien Oe  
Hotel Hohe Munde, Seefeld Oe  
Hotel Schütthof, Zell am See Oe

### Schulen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Schulen:  
Handelshochschule, St. Gallen CH  
Primarschulhaus Geeren,  
Bassersdorf CH  
Rettorato Università di Pavia, Pavia I  
Scuole Europee, Varese I  
Politecnico di Milano, Milano I  
Technische Schule N.K.T., Oslo N

### Ladengeschäfte

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Ladengeschäften:  
Tuch AG, Zürich CH  
BALLY, Zürich CH  
Globus, Zürich/Bern CH  
Kleider AG, Zürich CH  
Truns Herrenkleider, Zürich CH  
Boutique Oxford, Milano I  
Antichità Conte Foresti, Milano I  
Elizabeth Arden, Milano I  
Modehaus Kohnen, München D  
Einrichtungshaus Rohrbach-Hugen-  
berg, Rottach-Egern D  
Ledermoden Meyer-Schuchardt,  
Hamburg D  
Schuhhaus Krol, Rotterdam NL  
Warenhaus Wessels, Örebro S  
Kultakanni Shop, Helsinki SF

### Banken

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Banken:  
Schweiz, Bankverein,  
Zürich/Chiasso CH  
Kantonalbank, Luzern CH  
Schweiz, Kreditanstalt, Bülach CH  
Volksbank Wien III, Wien A  
Volksbank Rankweil, Rankweil A  
Bank für Tirol und Vorarlberg,  
Schwaz A  
Banca di Montreal, Milano I  
Banca Nazionale dell'Agricoltura,  
Milano I

### Überbauungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Überbauungen:  
Grossüberbauung  
«Cité Schönberg du Milieu»  
Fribourg CH  
Eigentumswohnungen Allegria,  
St. Moritz CH  
Eigentumswohnungen Holzmoosrüti-  
strasse, Wädenswil CH  
Überbauung Victoria, Chur CH  
Überbauung Chlupfwies,  
Oberweningen CH  
Überbauung Hasenmattstrasse,  
Langenthal CH  
Überbauung Risi, Oberengstringen CH

### Verwaltungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Verwaltungen:  
EFTA Verwaltungsgebäude,  
Genève CH  
Bürogebäude Bederstrasse, Zürich CH  
BBC, Baden CH  
Bürohochhaus Solitude, Zug CH  
Bürohaus Kolma AG, Wabern CH  
Horta Bahnhofstrasse, Wettingen CH  
Verwaltungsgebäude Rora,  
Rankweil Oe  
Büroräume Fa. Immobilien-WINTER,  
Konstanz DL  
Büroräume Fa. Altfeld & Co. GmbH,  
Konstanz DL  
Sitzungssaal des Rathauses,  
Rielasingen DL

### Spitäler und Heime

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Spitäler und Heimen:  
Rheumaklinik, Zurzach CH  
Altersheim Rosengarten, Uster CH  
Ospedale Maggiore Ca'Granda,  
Milano I  
Private Frauenklinik Dr. Jauch,  
Konstanz DL  
Psychiatrisches Landeskrankenhaus,  
Reichenau DL

# stamflor

Stamflor-Teppichboden, ein Produkt der Stamm AG, 8193 Eglisau (Schweiz), Tel. 01 96 50 51, CH Telex 53483

# Ardoisières d'Angers bekleidet für die moderne Architektur das Dach und die Fassade mit einem neuen System

## Naturschiefer und Klammerhaken



Ein natürliches Material, seit jeher geschätzt wegen seiner Qualität und architektonischen Möglichkeiten : das ist der Naturschiefer.

Jetzt, mit dem neuen Klammerhaken aus Edelstahl beginnt eine neue Ära im Bau-sektor. Das Befestigen der Schieferplatten auf der Unterkonstruktion ist auf einmal leicht geworden.

Leicht, weil ein Ende des Hakens die Latte klammert und in dem anderen der Schiefer hängt. Das lästige Vernageln der Schieferplatten entfällt. Das bedeutet Sicherheit, Zeitsparnis und ist wirtschaftlich.

Architekten und Baufirmen, die mit Naturschiefer und Edelstahl-Klammerhaken arbeiten, wissen diese Technik zu schätzen, die eine nie zuvor erzielte Widerstandsfähigkeit und Elastizität garantiert, eine Technik, die für absolut wasserdichte und geräuschlose Fassaden und Dächer bürgt. Experten haben damit schon Rekordersparnisse an Zeit und Geld erzielt. Wir bieten Ihnen mehr als nur das edelste Naturmaterial der Welt und die neueste Anwendungstechnik : Wir bieten Ihnen auch den Service unserer Technischen Abteilung an. Sie ist die Informationsquelle für alle unsere Produkte und berät Sie über die Anwendungsmöglichkeiten für Dacheindeckung, Fassadenbekleidung und Bodenbelege für den öffentlichen und privaten Gebrauch des Naturschiefers.

### Linsig-Matériaux

Ich möchte mehr über Dach- und Fassadenverkleidung erfahren und bitte um Zusendung von Informationsmaterial

Ich bitte um den Besuch Ihres Technischen Beraters  SB B 1

Name : .....

Firma : .....

Vollständige Adresse : .....

Tel. : .....

An : Linsig - Matériaux

41, rue de la Gare 1820 Montreux

Tél. : (021) 61.45.90

SNEP

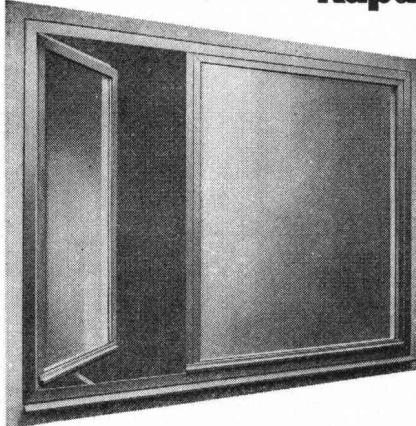
Die Geilinger-Gruppe:  
Vier Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feineisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger AG,  
Metallbau, Winterthur.

## Das Holz-Metall-Fenster: Nicht teurer als das Holz-Fenster?

Auf den ersten Blick nimmt sich das Holz-Metall-Fenster neben dem traditionellen Holz-Fenster vergleichweise teuer aus. Kalkuliert man aber den beim Holz-Fenster notwendigen 1. Anstrich (und die nach 5 bis 10 Jahren notwendige Erneuerung dieses Anstriches) ein, setzt man dann noch die beim Holz-Metall-Fenster günstigen Anschlagverhältnisse in Rechnung, so steht das wartungsfreie und wertbeständige Holz-Metall-Fenster mit einem Male plötzlich sehr viel besser da.

Wir meinen: Wem es mit dem wirtschaftlichen Bauen wirklich ernst ist, wird sich die Sache mit dem vielseitigen Holz-Metall-Fenster überlegen.

**Kapazität, mit der man rechnen kann.**



Die wichtigsten Vorzüge in  
Stichworten:

- geschweißte Metall-Rahmen
- imprägnierte Holzteile
- kräftige Beschläge

G 72.116

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter  
(31) 111-748 sowie unseren ausführ-  
lichen Spezial-Prospekt.

**GEILINGER**

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 84 61 61

Egger

# SCHICH

## Isolierbaustoffe

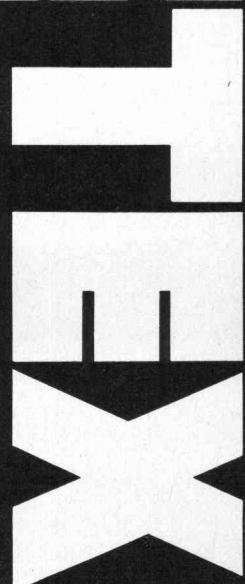
Schützen vor **Kälte, Wärme** und **Lärm**.  
Isolationsplatten, fertige Elemente, Spray  
Schalungssteine.

Im **Industrie- und Wohnungsbau**.

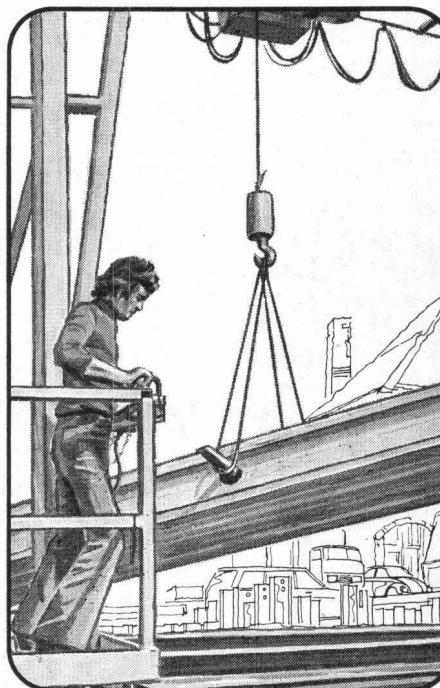
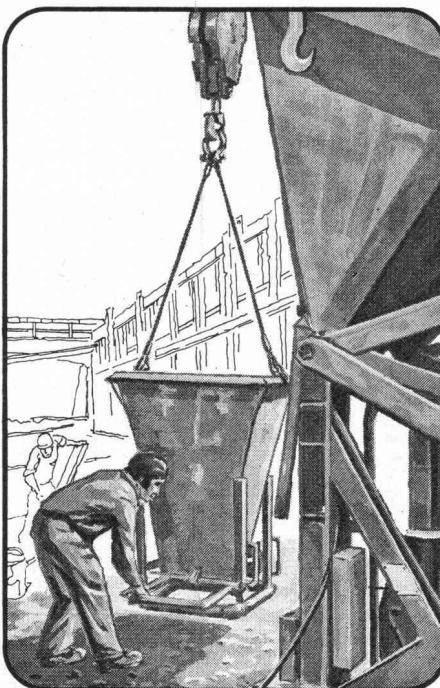
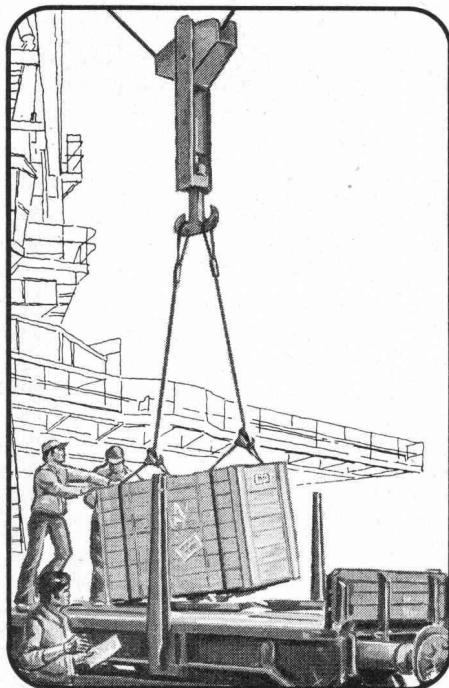
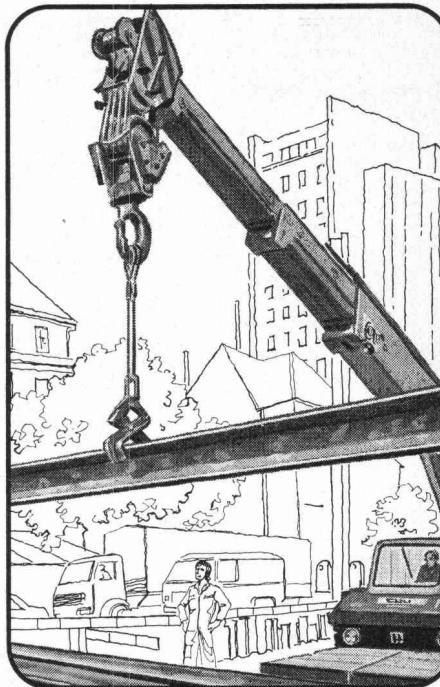
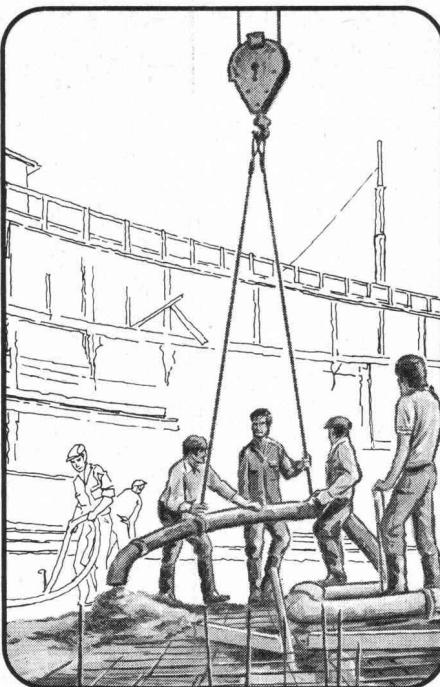
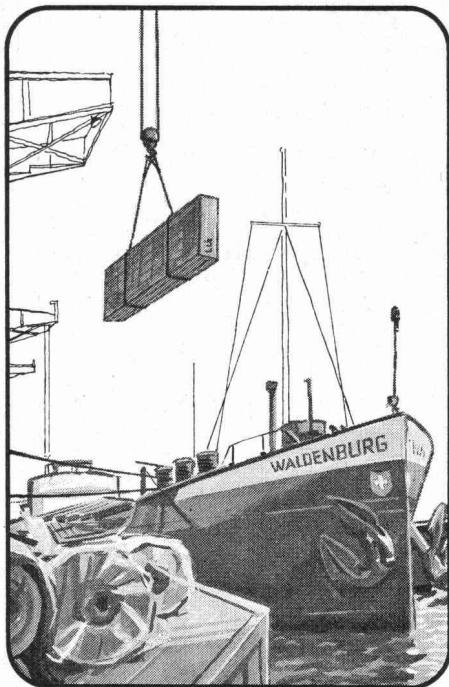


**Bau-+Industriebedarf AG**

4002 Basel, Telefon 061 22 56 20



# Man hebt alles sicher - mit den Struppen aus Brugg



Lastenheben? Der kritische Punkt liegt bei der Befestigung. Es gilt, unterschiedliche Formen, Ausmasse und Gewichte sicher und zweckmäßig in den Griff zu bekommen: Die Situation auf Bauplätzen und Warenumschlagstellen verändert sich oft mit jedem Hebevorgang – und Zeit ist Geld!

Wir haben ein Struppenprogramm entwickelt, das auf die Praxis abgestimmt ist. Oberstes Gebot: Sicherheit! Durch Zerreissproben im Versuchslabor wird die angegebene Bruchlast kontrolliert. Die 7fache Sicherheit berücksichtigt auch jene Einflüsse, die rechnerisch nicht erfassbar sind –

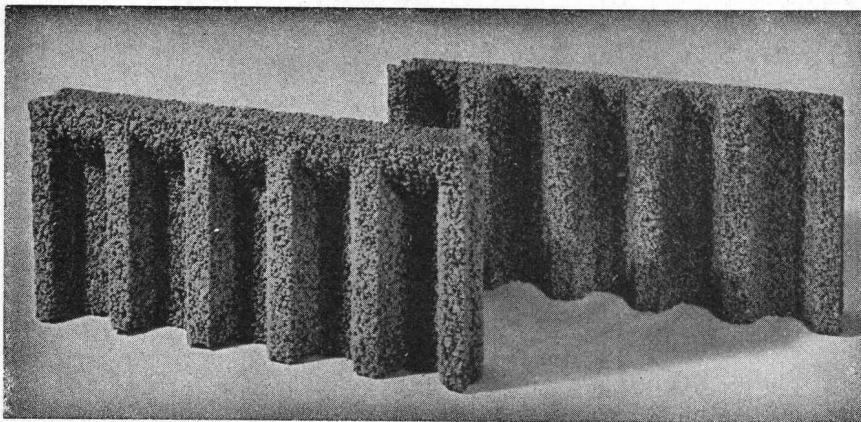
etwa die ruckartige Belastung der Seilstränge. Darum ist jede Struppe etikettiert!

In dringenden Fällen kann die Fabrikation von Struppen bei uns abgewartet werden. Denn als grösste Drahtseilfabrik der Schweiz können wir es uns leisten, leistungsfähig zu sein.

**BRUGG**

Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg, Telefon 056 411151

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 8.— pro m <sup>2</sup>
	(Fr. 1.— pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

Element und Baustein AG  
Kindhausen  
8604 Volketswil  
Telefon 01 / 86 48 17



## MONTA + MONTAMOBIL Systemlager dank Lagersystem

**MONTA**

**MONTA**, das sind **Normschränke** und **Vollwandregale**, die in patentierter Systembauweise fast beliebig kombinierbar sind. Alle Elemente bestehen aus einer Holzrasterkonstruktion, die beidseitig mit Hartfaserplatten belegt ist. Lieferbar sind Breiten von 43–123 cm, Höhen von 110–262 cm und Tiefen von 27–62 cm.

**MONTAMOBIL**, das sind **Rollgestellanlagen**, die die Lagerkapazität verdoppeln, weil die Zwischenräume in herkömmlichen Gestellanlagen entfallen.

Bevorzugte Anwendungsbereiche sind Archive, Drucksachenlager, Werkzeugausgaben, Bibliotheken, Kleinteilelager, Ablagen für Krankengeschichten usw. Die Rollgestellanlagen können mit manuellem oder automatischem Antrieb versehen werden.

Verlangen Sie den **MONTA-Prospekt** mit Preisliste.



**Walter + Bruynzeel AG**  
**8362 Balterswil TG**

Telefon 073-43 13 13

Telex 77 534

### ... der **MONTA-Experte**:

**MONTA + MONTAMOBIL**-Regalsysteme können individuell auf die verschiedenen Anwendungsfälle abgestimmt und bei Bedarf beliebig erweitert werden. Darin liegen die ganz besonderen Vorteile des **MONTA-Systems**!

**MONTAMOBIL**-Anlagen sind darüber hinaus äußerst platzsparend, abschliessbar, staubdicht und schützen Akten, Werkzeuge und andere Dinge vor unbefugten Händen und Augen!



Weshalb bietet die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI eine gute Alternative für Ihre Personalvorsorge?

Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist

- eine **Selbsthilfeinstitution** der technischen Verbände mit
- **Selbstverwaltung** (paritätische Zusammensetzung der Organe aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern); dies bedeutet
- die **volumfängliche Erhaltung** der Gewinne zugunsten der Versicherten

**Ziel:** lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Verbände\*

— **Sicherheit:** versicherungstechnischer Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; Rückversicherung bei 6 schweizerischen Versicherungsgesellschaften; Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten.

\* Die Mitgliedschaft kann aber auch bei Berufswechsel beibehalten werden!

Fordern Sie weitere Informationen an:

**Pensionskasse  
SIA STV BSA FSAI  
3001 Bern**  
Bärenplatz 2, Postfach 2613  
Telefon 031 / 22 03 82

-----  
Bitte informieren Sie mich weiter:

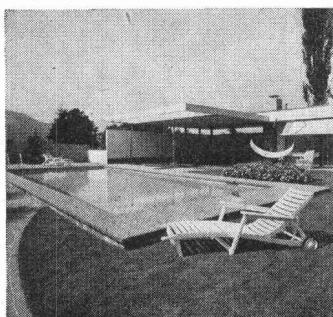
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Plz., Ort: \_\_\_\_\_

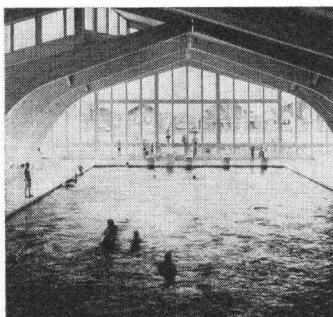
UNIDA

# Biral-Schwimmbad-Filter für gesundes, sauberes Wasser in...



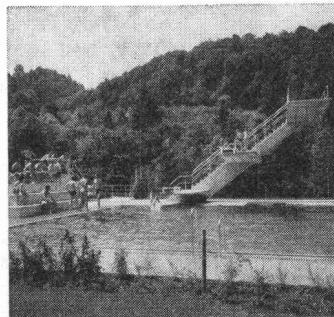
**Swimming-Pools  
im Freien**

Biral-Filteranlagen sorgen in mehr als tausend privaten und öffentlichen Schwimmbädern für reines Wasser. Eine Biral-Filteranlage ist eine abgestimmte Apparate-Einheit. Sie umfasst den



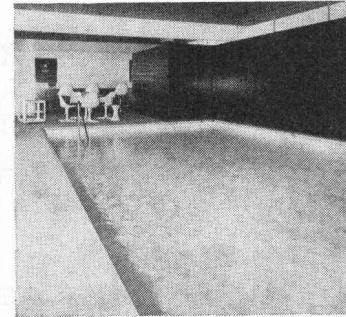
**Hallen- und  
Thermalbädern**

Filter, die Pumpe und die Steuerung. Je nach Ihren Komfortansprüchen wählen Sie eine automatische oder halbautomatische Regulierung - mit oder ohne Entkeimungsanlage. Sie erhalten von



**Öffentlichen  
Schwimmbädern**

uns aber auch die Apparate für die Bassinheizung, die Bassinarmaturen und die Zubehörteile. So profitieren Sie von der gleichen Qualität, der gleichen Garantie und dem gleichen Kundendienst.



**Swimming-Pools  
im Hause**

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

  
Bieri Pumpenbau AG  
3110 Münsingen  
Tel. 031 92 21 21

# Bieri

# Auf Dicht kann man bauen.

Wenn's um Spezialarbeiten im Tiefbau geht.  
Denn Dicht findet immer den wirtschaftlichsten Weg:  
mit dem genau passenden Pfahlsystem,  
dem geeigneten Spezialgerät  
und der nötigen Erfahrung.  
Das alles senkt Ihre Baukosten.  
Und gibt Ihnen Sicherheit, wenn Sie  
auf Pfahlgründungen von Dicht bauen.

Dicht AG  
St. Gallen 071-231645  
Luzern 041-222465  
Bern 031-227277  
Zürich 01-356913

